

Василию Саввичу Тютюнику.

„Я видѣль смерть.“ „Ich sah den Tod.“

Слова А. ПУШКИНА. Deutsch von L. Esbeer. Worte von A. PUSCHKIN.

(Original g-moll)

Op. 27. №6.

Andante lugubre.

Piano.

Piano introduction in G minor, 3/4 time. The piece begins with a series of chords in the right hand, moving from G minor to F major and back to G minor. The left hand plays a simple harmonic accompaniment. Dynamics range from piano (p) to pianissimo (pp).

parlante

Я видѣль смерть: о - на си - дѣ - ла у ти - ха - го по - ро - га мо - е -
 Ich sah den Tod, der har - rend weilte und nicht von mei - nes Hauses Schwelle

го. Я ви - дѣль гробъ, от - крылась дверь е - го: у -
 schwand, und ei - nen Sarg, dess Dec - kel of - fen stand, wo -

да, ту - да мо - я на - де - жда по - ле - тѣ - ла... Ум -
 hin, wo hin mein gan - zes Hof - fen mir ent - eil - te... Ich

ру — и мла-до-сти мо - ей — ни-кто слѣ-довъ пу-стынныхъ не за -
 sterb' — und mit dem To - des - hauch — wird spur - los auch mein jun - ges Le - ben

мѣ-титъ, и взо-ра ми-ла-го не встрѣтитъ послѣдній взоръ — мо-ихъ о -
 schwinden, beim letzten Aufschlagnichtmehrfin - den denlieb-sten Blick — meinbrechend

чей. — Про - сти, пе-чаль - ный
 Aug' — Leb' wohl, du Welt der

мѣ-титъ, гдѣ тем - на - я сте-зя надъ
 Trau'r, wo mich ein dunk - ler Pfad vor -

безд - ной для ме - ня ле жа - ла, гдѣ
 bei am tie - fen Ab - grund führ - te, zur

жизнь ме - ня не у - тѣ - ша - ла, гдѣ я лю -
 Last das Le - ben ward, und Bür - de, wo mei - ner

билъ, гдѣ мнѣ любить не - лъзя.
 Lieb' ein jä - hes End' ge - naht.

p ritard. a tempo
pp ritard. p

He -
 Leb'

бесъ *wohl,* ла - зур на - я за -
du blau e Him mels -

вЪ *hül* са, *le,* ЛЮ *ihr*

cre - scen - do
 би - мы - е хол - мы, *ру*
lie ben Hü gel dort, du

чья ве - се - лый гласъ,
mun - trer Bach im Thal,

ff ты, у-трово-дно-ве-нья часть, *p* вы, съ-ни мир-нья та-
du Morgenvoller Lust und Qual, du Zauberwald mit deines

ин-ствен-на-го лъ-са, и все, и все про-
Schatenstrau-ter Stil-le, o Welt, o Welt, leb'

сти *wohl,* въ по-слѣд-ній разъ,
zum letz-ten Mal,

p про-сти *wohl* въ по-слѣд-ній разъ.
leb' wohl zum letz-ten Mal!

morendo